

Bản án số: **396/2024/HS-PT**

Ngày: 27/8/2024

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒA ÁN NHÂN DÂN CẤP CAO TẠI ĐÀ NẴNG**

- Thành phần Hội đồng xét xử phúc thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: ông **Nguyễn Chí Công**

Các Thẩm phán: ông **Nguyễn Văn Tiến** và ông **Phạm Tồn**

- Thư ký phiên tòa: bà **Đinh Thị Thanh Yên**, Thư ký Tòa án nhân dân cấp cao tại Đà Nẵng.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Đà Nẵng tham gia phiên tòa: ông **Nguyễn Chiến**, Kiểm sát viên.

Ngày 27 tháng 8 năm 2024, tại điểm cầu trung tâm - Trụ sở Tòa án nhân dân cấp cao tại Đà Nẵng và điểm cầu thành phần - Trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Khánh Hòa, Tòa án nhân dân cấp cao tại Đà Nẵng xét xử phúc thẩm trực tuyến công khai vụ án hình sự thụ lý số 304/2024/TLPT-HS ngày 20 tháng 6 năm 2024 đối với bị cáo **Gu Y**, bị Tòa án nhân dân tỉnh Khánh Hòa xét xử về tội “Cố ý làm hư hỏng tài sản”, do có kháng cáo của bị cáo, kháng nghị của Viện trưởng Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Đà Nẵng đối với Bản án hình sự sơ thẩm số 40/2024/HS-ST ngày 02/5/2024.

- Bị cáo có kháng cáo, bị kháng nghị:

Gu Yu, sinh năm 1982, tại Trung Quốc; nơi thường trú: **Tòa nhà F**, Chợ vật tư Nông nghiệp, **quận T**, **thành phố N**, **tỉnh Tứ Xuyên**, **Trung Quốc**; nơi cư trú: **Khách sạn N2**, **số B N**, **phường L**, **thành phố N**, **tỉnh Khánh Hòa**; số hộ chiếu EJ5219045 cấp ngày 18/11/2021; nơi cấp: Đại sứ quán Trung Quốc tại Việt Nam; nghề nghiệp: Kinh doanh; trình độ văn hóa (học vấn): 12/12; dân tộc: Hán; tôn giáo: không; quốc tịch: Trung Quốc; con ông không xác định và bà **Zhu Lian P**, sinh năm 1954; có vợ là **Huang J**, sinh năm 1987, đã ly hôn và 02 con; tiền án, tiền sự: không;

Nhân thân: năm 2007, bị Tòa án **thành phố T**, **tỉnh Quảng Đông**, **Trung Quốc** xử phạt 05 năm tù về tội “Tàng trữ trái phép chất ma túy”. Năm 2012, chấp hành án xong bản án.

Bị cáo bị áp dụng biện pháp ngăn chặn cấm đi khỏi nơi cư trú, có mặt tại điểm cầu thành phần.

Người tham gia tố tụng khác có liên quan đến kháng cáo:

- *Người bào chữa cho bị cáo:* bà **Vũ Thị A**, Công ty **L**; địa chỉ: **A H**, phường **L**, thành phố **N**, tỉnh **Khánh Hòa**, có mặt tại điểm cầu thành phần.

- *Bị hại:* chị **Võ Hồ Yến N**, sinh năm 1998; địa chỉ: **thôn B**, xã **D**, huyện **D**, tỉnh **Khánh Hòa**, vắng mặt và có đơn xin xét xử vắng mặt.

- *Người phiên dịch:* bà **Nguyễn Thị Bích U**; địa chỉ: **A N**, thành phố **N**, tỉnh **Khánh Hòa**, có mặt tại điểm cầu thành phần.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 16 giờ ngày 20/4/2023, chị **Võ Hồ Yến N1** đến nhà chị **Huỳnh Thị H** tại địa chỉ **A N, L, N** gặp **Gu Y** (quốc tịch: Trung Quốc) để giải quyết tranh chấp mặt bằng kinh doanh thì xảy ra mâu thuẫn. Trong lúc cãi nhau với chị **N1**, **Gu Y** bực tức liền chạy đến xe ô tô hiệu Kia Sonet QY 1.5, biển kiểm soát 79A-424.09 của chị **N1** đỗ trước nhà **số A N, phường L, thành phố N, tỉnh Khánh Hòa** và cầm xăng, cục bê tông đập phá làm vỡ nát hệ thống kính xe và biến dạng phần vỏ thân xe. Tại Bản kết luận định giá tài sản số 3146/KL-HĐĐGTS ngày 17/7/2023 của Hội đồng định giá trong tố tụng hình sự tỉnh Khánh Hòa xác định giá trị thiệt hại các bộ phận của xe ô tô là 35.140.000 đồng.

Tại Bản án hình sự sơ thẩm số 40/2024/HS-ST ngày 02/5/2024, Tòa án nhân dân tỉnh Khánh Hòa: áp dụng khoản 1 Điều 178, các điểm b, s khoản 1, khoản 2 Điều 51; Điều 32; Điều 37 của Bộ luật Hình sự, xử phạt bị cáo **Gu Y** 06 (sáu) tháng tù về tội “*Cố ý làm hư hỏng tài sản*”, thời hạn chấp hành hình phạt tù tính từ ngày bắt thi hành án; hình phạt bổ sung: trục xuất bị cáo **Gu Y** rời khỏi lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam sau khi bị cáo **Gu Y** đã chấp hành xong hình phạt tù.

Ngoài ra, án sơ thẩm còn quyết định về xử lý vật chứng, án phí và thông báo quyền kháng cáo theo luật định.

Sau khi xét xử sơ thẩm:

- Ngày 13/5/2024, bị cáo **Gu Y** kháng cáo xin hưởng án treo và xin không áp dụng hình phạt bổ sung trục xuất khỏi lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, với lý do: nguyên nhân dẫn đến hành vi phạm tội do bị cáo quá nóng nảy nên đập phá tài sản của bị hại nhưng đã bồi thường đầy đủ; người bị hại có đơn xin miễn trách nhiệm hình sự cho bị cáo; hiện bị cáo đang kinh doanh tại **thành phố N, tỉnh Khánh Hòa**; sống chung như vợ chồng với chị **Phạm Thị Mai A1** và có 01 con chung sinh năm 2022.

- Ngày 23/5/2024, Viện trưởng Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Đà Nẵng ban hành Quyết định kháng nghị phúc thẩm số 34/QĐ-VC2, nhận định: sau khi phạm tội, bị cáo **Gu Y** thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải; đã bồi thường cho bị hại 70.000.000 đồng và được bị hại viết đơn xin miễn trách nhiệm hình sự cho bị cáo; bị cáo là người nước ngoài phạm tội trên lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam; khung hình phạt tại khoản 1 Điều 178 Bộ luật Hình sự có quy định hình phạt tiền từ 10.000.000 đồng đến 50.000.000 đồng. Do đó, có cơ sở để áp dụng hình phạt chính là phạt tiền, mức phạt 50.000.000 đồng và áp dụng hình phạt bổ sung trục xuất bị cáo rời khỏi lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam sau khi chấp hành xong bản án là phù hợp. Do đó, đề nghị Tòa án cấp phúc thẩm sửa bản án sơ thẩm theo hướng áp dụng hình phạt tiền là hình phạt chính đối với bị cáo.

Tại phiên tòa phúc thẩm:

- Kiểm sát viên của Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Đà Nẵng phát biểu quan điểm đề nghị Hội đồng xét xử chấp nhận Quyết định kháng nghị phúc thẩm số 34/QĐ-VC2 ngày 23/5/2024 của Viện trưởng Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Đà Nẵng, không chấp nhận kháng cáo của bị cáo **Gu Y** về hình phạt bổ sung trục xuất khỏi lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam.

- Luật sư bào chữa cho bị cáo đề nghị Hội đồng xét xử chấp nhận kháng nghị của Viện trưởng Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Đà Nẵng và chấp nhận kháng cáo của bị cáo vì hiện nay bị cáo đã có gia đình, có con và hoạt động kinh doanh tại Việt Nam.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu có trong hồ sơ đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1]. Về thủ tục tố tụng:

Sau khi xét xử sơ thẩm, ngày 13/5/2024, bị cáo **Gu Y** kháng cáo xin hưởng án treo và xin không áp dụng hình phạt bổ sung Trục xuất khỏi lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam; ngày 23/5/2024, Viện trưởng Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Đà Nẵng kháng nghị bản án sơ thẩm đề nghị Tòa án cấp phúc thẩm sửa bản án sơ thẩm theo hướng áp dụng hình phạt tiền là hình phạt chính đối với bị cáo. Đơn kháng cáo của bị cáo là trong thời hạn quy định tại khoản 1 Điều 333, Quyết định kháng nghị số 34/QĐ-VC2 của Viện trưởng Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Đà Nẵng là đúng thời hạn quy định tại Điều 337 của Bộ luật Tố tụng hình sự nên được xem xét theo thủ tục phúc thẩm.

[2]. Xét nội dung kháng cáo, kháng nghị:

[2.1]. Về tội danh:

Khoảng 16 giờ ngày 20/4/2023, tại khu vực trước nhà **số A N, phường L, thành phố N, tỉnh Khánh Hòa**. **G** đã cầm xẻng, cục đá bằng bê tông đập phá xe ô tô hiệu Kia Sonet QY 1.5 biển kiểm soát 79A- 424.09 của chị **Võ Hồ Yến N1**, làm vỡ nát hệ thống kính xe và biến dạng phần vỏ thân xe gây thiệt hại tổng số tiền theo định giá là 35.140.000 đồng.

Do đó, Tòa án cấp sơ thẩm xử phạt Gu Yu về tội “*Cố ý làm hư hỏng tài sản*” theo khoản 1 Điều 178 của Bộ luật Hình sự, là có căn cứ pháp luật.

[2.2]. Xét tính chất, mức độ hành vi phạm tội, các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự và hình phạt:

Bị cáo **Gu Y** là người có đầy đủ năng lực chịu trách nhiệm hình sự, khi nhập cảnh vào Việt Nam thì phải chấp hành nghiêm các quy định pháp luật của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam; nhận thức được mọi hành vi xâm phạm trái phép tài sản của người khác đều bị pháp luật nghiêm trị. Tuy nhiên, chỉ vì mâu thuẫn nhưng bị cáo đã dùng xẻng, cục bê tông đập phá xe ô tô hiệu Kia Sonet QY 1.5 biển kiểm soát 79A- 424.09 của chị **Võ Hồ Yến N1**, làm vỡ nát hệ thống kính xe và biến dạng phần vỏ thân xe gây thiệt hại tổng số tiền 35.140.000 đồng. Hành vi của bị cáo là nguy hiểm cho xã hội, không chỉ gây thiệt hại trực tiếp đến tài sản của bị hại mà còn ảnh hưởng xấu đến trật tự trị an tại địa phương. Bản thân bị cáo có nhân thân xấu, đã từng bị Tòa án có thẩm quyền của nước Cộng hòa nhân dân Trung Hoa kết án về tội “*Tàng trữ trái phép chất ma túy*” nhưng không lấy đó làm bài học để tu dưỡng, rèn luyện bản thân, sau khi nhập cảnh vào Việt Nam lại cố ý phạm tội. Do đó, cần thiết phải có mức hình

phạt đủ nghiêm khắc mới đảm bảo được tính răn đe, cải tạo, giáo dục cũng như công tác phòng ngừa chung.

Tuy nhiên, trong quá trình giải quyết vụ án, bị cáo thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải, đã bồi thường cho bị hại và được bị hại viết đơn xin miễn trách nhiệm hình sự cho bị cáo. Do đó, Tòa án cấp sơ thẩm đã áp dụng các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự theo quy định tại điểm b, s khoản 1, khoản 2 Điều 51 của Bộ luật Hình sự là đúng và đầy đủ.

Sau khi đánh giá tính chất, mức độ hành vi phạm tội, nhân thân cũng như các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự, Tòa án cấp sơ thẩm xử phạt bị cáo **Gu Y** 06 tháng tù không phải là quá nghiêm khắc. Tuy nhiên, xét bị cáo nhập cảnh vào nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam theo Thị thực số DA 6311995, ký hiệu VR (visa du lịch), đã hết thời hạn ngày 23/01/2024; trong khung hình phạt quy định tại khoản 1 Điều 178 của Bộ luật Hình sự có hình phạt tiền là hình phạt chính. Bị cáo là người đang hoạt động kinh doanh tại Việt Nam nên việc áp dụng hình phạt tiền đối với bị cáo trong trường hợp cụ thể này là bảo đảm tính khả thi trong việc thi hành bản án. Hơn nữa, bị cáo cũng không thuộc trường hợp có nơi cư trú hoặc nơi làm việc ổn định nên không đủ điều kiện hưởng án treo theo quy định tại Điều 65 của Bộ luật Hình sự. Về hình phạt bổ sung, căn cứ Điều 37 của Bộ luật Hình sự thì cần thiết phải áp dụng hình phạt bổ sung là trục xuất bị cáo khỏi nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam.

[2.3]. Quyết định kháng nghị phúc thẩm số 34/QĐ-VC2 ngày 23/5/2024 của Viện trưởng Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Đà Nẵng đề nghị sửa bản án sơ thẩm theo hướng áp dụng hình phạt tiền là hình phạt chính đối với bị cáo **Gu Y** là phù hợp với nhận định của Hội đồng xét xử nên được chấp nhận; không chấp nhận kháng cáo của bị cáo **Gu Y**.

[3]. Về án phí hình sự phúc thẩm:

Do kháng cáo không được chấp nhận nên bị cáo **Gu Y** phải nộp án phí hình sự phúc thẩm theo điểm b khoản 2 Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/NQ-UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

[4]. Các quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, không bị kháng nghị, Hội đồng xét xử phúc thẩm không xét.

Vì các lẽ trên;

QUYẾT ĐỊNH:

1. Căn cứ điểm b khoản 1 Điều 355, điểm đ khoản 1 Điều 357 của Bộ luật Tố tụng hình sự; không chấp nhận kháng cáo của bị cáo **Gu Y**; chấp nhận Quyết định kháng nghị phúc thẩm số 34/QĐ-VC2 ngày 23/5/2024 của Viện trưởng Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Đà Nẵng; sửa Bản án hình sự sơ thẩm số 40/2024/HS-ST ngày 02/5/2024 của Tòa án nhân dân tỉnh Khánh Hòa về phần hình phạt chính đối với bị cáo **Gu Y**.

2. Áp dụng khoản 1 Điều 178, các điểm b, s khoản 1, khoản 2 Điều 51; Điều 32; Điều 37 của Bộ luật Hình sự.

Xử phạt bị cáo **Gu Y** 50.000.000 (năm mươi triệu) đồng về tội “*Cố ý làm hư hỏng tài sản*”.

Hình phạt bổ sung: Trục xuất bị cáo **Gu Y** khỏi lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam sau khi đã chấp hành xong bản án.

3. Về án phí hình sự phúc thẩm: căn cứ Điều 135, Điều 136 của Bộ luật Tố tụng hình sự; áp dụng điểm b khoản 2 Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

Buộc bị cáo **Gu Y** phải nộp 200.000 (hai trăm nghìn) đồng án phí hình sự phúc thẩm.

4. Các quyết định khác của bản án hình sự sơ thẩm không bị kháng cáo, không bị kháng nghị có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Bản án hình sự phúc thẩm có hiệu lực pháp luật kể từ ngày tuyên án./.

Nơi nhận:

- Tòa án nhân dân tối cao - Vụ GDKT I;
- VKSND cấp cao tại Đà Nẵng;
- TAND tỉnh Khánh Hòa;
- Sở Tư pháp tỉnh Khánh Hòa;
- Cục THADS tỉnh Khánh Hòa
- Cơ quan CSĐT- Công an tỉnh Khánh Hòa;
- Phòng HSNV-Công an tỉnh Khánh Hòa;
- Cơ quan CSTHAHS-CA tỉnh Khánh Hòa;
- Bị cáo;
- Lưu HSVA, PHCTP, LT.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ PHÚC THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Nguyễn Chí Công

